## 

$$
\begin{aligned}
& \chi \rho \eta \mu \alpha \tau 0 \delta о \tau \iota \kappa \eta ์ \sigma \tau \eta \prime \rho \imath \xi ̄ \eta \alpha \pi о ́ \tau \eta \nu \text { EK } \gamma \iota \alpha
\end{aligned}
$$

$\kappa \boldsymbol{\kappa}$
$\sigma v v \delta v \alpha \sigma \mu$ v́v $\alpha$ épүの
 vлоßодйऽ $\mu \iota \alpha \varsigma \pi \rho о ́ \tau \alpha \sigma \eta \varsigma$

15 December 1999
No. rtdp_guide_el.pdf
 $\varepsilon \pi 1 \mu \varepsilon \rho 1 \sigma \mu \varepsilon ́ v \eta \varsigma \delta \alpha \pi \alpha ́ v\rangle \varsigma$

## 

## Eıa $\alpha \gamma \omega \gamma{ }^{\prime}$







## Н $\lambda \varepsilon \kappa \tau \rho о v ⿺ 𠃊 \mathfrak{q}$ vло ßодй:

 $\delta \omega \rho \varepsilon \alpha ́ v \alpha \pi o ́ ~ \tau \eta \nu ~ 1 \sigma \tau о \theta \varepsilon ́ \sigma \eta ~ \sigma \tau о$ Internet:
http://www.cordis.lu/fp5/protool/home.html



## 

 $\pi \rho \varepsilon ́ \pi \varepsilon 1 ~ v \alpha ~ \alpha \pi о \sigma \cup \rho \rho \alpha ́ \psi \varepsilon \tau \varepsilon ~ \kappa \alpha 1 ~ v \alpha ~ \sigma \cup \mu \pi \lambda \eta \rho ळ ́ \sigma \varepsilon \tau \varepsilon ~ \alpha v \tau \alpha ́ ~ \tau \alpha ~ \varepsilon ́ v \tau v \pi \alpha ~ \grave{~} \mu \pi о \rho \varepsilon i ́ t \varepsilon ~ v \alpha$
 $\mu \pi о \rho \varepsilon i ́ \tau \varepsilon ~ v \alpha \mu \varepsilon \tau \alpha \varphi о \rho \tau ஸ ́ \sigma \varepsilon \tau \varepsilon ~ \tau \alpha ~ \varepsilon ́ v \tau v \pi \alpha ~ \alpha \pi о ́ ~ \tau о ~ W o r l d ~ W i d e ~ W e b ~ \sigma \tau \eta v ~ \pi \rho о \alpha v \alpha \varphi \varepsilon \rho о ́ \mu \varepsilon v \eta ~$



 $\gamma 1 \alpha$ б $\alpha \alpha \tau 1 \sigma \tau 1 \kappa о$ и́s бкотои́ৎ.






## 


 A4.


 $\xi \varepsilon \chi \omega \rho ı \sigma \tau \alpha ́ ~ \sigma \tau о ~ \varepsilon ́ v \tau \cup \pi \sigma ~ A 4 . ~$






 $\delta 10 \rho \theta$ о́vetє $\mu \varepsilon \delta 10 \rho \theta \omega \tau 1 к о ́$ vүро́.





 $\delta 1 \pi \lambda \alpha ́ \gamma \rho \alpha ́ \mu \mu \alpha \tau \alpha$, о́ $о о$ в в́vaı $\alpha v \alpha \gamma к \alpha i ́ o: ~$

| $\varnothing$ | OE | Ä | AE | Ö | OE |
| :--- | :--- | :--- | :--- | :--- | :--- |
| $\varnothing$ | oe | ä | ae | ö | oe |
| $Æ$ | AE | $\ddot{U}$ | UE | $\AA$ | AA |
| $æ$ | ae | ü | ue | à | aa |
| $ß$ | ss |  |  |  |  |







 $\pi \rho о \sigma \tau 1 \theta \varepsilon ́ \mu \varepsilon \vee \eta \zeta$ а̧̇íac (ФПА).

## 













 $\sigma \tau \eta \vee \pi \rho о ́ \sigma \kappa \lambda \eta \sigma \eta ~ v \pi \circ \beta \circ \lambda \eta ́ \varsigma ~ \pi \rho о \tau \alpha ́ \sigma \varepsilon \omega v$.












## $\Sigma \nu \mu \pi \lambda \eta \rho \omega \mu \alpha \tau \iota \kappa \mathfrak{\prime} \pi \lambda \eta \rho о \varphi о ́ \rho \eta \sigma \eta$

 $\sigma \cup \mu \pi \lambda \eta ́ \rho \omega \sigma \eta ́ ~ \tau о \cup \varsigma . ~ ' О \mu \omega \varsigma, ~ Ө \alpha ~ \pi \rho \varepsilon ́ \pi \varepsilon 1 ~ v \alpha ~ \delta 1 \alpha \beta \alpha ́ \sigma \varepsilon \tau \varepsilon ~ к \alpha 1 ~ \tau \alpha ~ \alpha ́ \lambda \lambda \alpha ~ \mu \varepsilon ́ \rho \eta ~ \tau о v ~ О \delta ঠ \gamma \gamma о ́ ~ \gamma 1 \alpha ~$


 $\mu ı \alpha \varsigma \pi \rho о ́ \tau \alpha \sigma \eta \varsigma:$


 $\pi \rho о ́ \tau \alpha \sigma \eta$,


'А $\lambda \lambda \varepsilon \varsigma \pi \eta \gamma \varepsilon ́ \varsigma \pi \lambda \eta \rho о \varphi о ́ \rho \eta \sigma \eta \varsigma ~ \pi о v ~ \pi \varepsilon \rho i \lambda \alpha \mu \beta \alpha ́ v o v v ~ \sigma u v \alpha \varphi \varepsilon i ́ ̧ ~ \pi \lambda \eta \rho о \varphi о \rho i ́ \varepsilon \varsigma ~ \varepsilon i ́ v \alpha 1: ~$


 $\pi \lambda a 1 \sigma$ íov.


 http://www.cordis.lu/fp5.

## 

## 

## 

 коוvoт $\rho$ そ̇íac

## 

Оı $ө \varepsilon \mu \alpha \tau 1 к \varepsilon ́ \varsigma ~ \pi \rho о \tau \varepsilon \rho \alpha ı о ́ \tau \eta \tau \varepsilon \varsigma ~ \pi о v ~ к \alpha \lambda и ́ \pi \tau \varepsilon ı \eta ~ \pi \rho o ́ \tau \alpha \sigma \eta ́ ~ \sigma \alpha \varsigma ~ o ́ \pi \omega \varsigma ~ \pi \alpha \rho \alpha \tau i ́ \theta \varepsilon v \tau \alpha 1 ~ \sigma \tau о v ~ \pi i ́ v \alpha к \alpha ~ \tau о v ~$










## 3. Av $\alpha \gamma \vee \omega \rho \iota \sigma \tau \iota \kappa o ́ ~ \pi \rho o ́ \theta \varepsilon \mu \mu \tau \eta \varsigma \pi \rho o ́ \sigma \kappa \lambda \eta \sigma \eta \varsigma$


 Ечпиєрі́ба.




DM: 'Ерү $\alpha \varepsilon \pi i \delta \varepsilon 1 \xi ̋ \eta$,

5. $\Sigma v \nu \tau \varepsilon \tau \mu \eta \mu \varepsilon ́ v o \varsigma ~ \tau i ́ \tau \lambda 0 \varsigma \tau \eta \varsigma \pi \rho o ́ \tau \alpha \sigma \eta \varsigma$



6. A $\rho \stackrel{1}{ }$. $\pi \rho$ ó $\tau \alpha \sigma \eta$ s






## 




8. Фv́ ${ }^{2} 0(\Theta(\dot{\eta} \lambda \boldsymbol{v}) / \mathbf{A}(\rho \rho \varepsilon v))$

Oı $\pi \lambda \eta \rho о ч о р і ́ \varepsilon \varsigma ~ \alpha \pi \alpha 1 \tau о v ́ v \tau \alpha 1 ~ \alpha \pi о к \lambda \varepsilon 1 \sigma \tau 1 \kappa \alpha ́ ~ \gamma 1 \alpha ~ \sigma \tau \alpha \tau 1 \sigma \tau 1 к о v ́ \varsigma ~ \sigma к о \pi о v ́ \varsigma . ~ \Sigma \eta \mu \varepsilon 1 \omega ́ \sigma \tau \varepsilon ~ \mu \varepsilon ~ \sigma \tau \alpha \cup \rho o ́ ~$ $\kappa \alpha \tau \alpha ́ \pi \varepsilon \rho i ́ \pi \tau \omega \sigma \eta$.




## 






## 11. Т $\alpha \chi \nu \delta \rho о \mu \iota к \mathfrak{~} \boldsymbol{\theta} \boldsymbol{\rho} \dot{\prime} \delta \alpha$

 $\alpha \lambda \lambda \eta \lambda о \gamma \rho \alpha \varphi i ́ \alpha c$.

## 


 "SW1H 9AS" kaıóx1 "UK-SW1H 9AS".

## 13. Cedex



## 






## 



 $\alpha \rho 1 \theta \mu \circ ́ \varsigma ~ \sigma v v \delta \rho о \mu \eta \tau \eta ́)$.

## 16. Пєрí̀ŋ $\psi \eta \boldsymbol{\tau} \upharpoonleft \varsigma \pi \rho o ́ \tau \alpha \sigma \eta \varsigma$








 $\nu \alpha \sigma \cup \mu \pi \varepsilon \rho \imath \lambda \alpha ́ \beta \varepsilon \tau \varepsilon \pi \varepsilon \rho i \hat{\lambda} \eta \psi \eta$ $\sigma \tau \eta \nu \alpha \gamma \gamma \lambda 1 \kappa \eta \quad \gamma \lambda \omega \dot{\sigma} \sigma \alpha$.

## 17. Аเи́ркєı $\alpha$ тоv ép $\gamma о v$



## 

 ото ह́vтитo A4.

## 




## 20. Baбıкоí ópot





## 








## 

## 22. इט́voч $\tau \eta \varsigma \pi \rho o ́ \tau \alpha \sigma \eta \varsigma$




 $\pi \rho о ү \rho \alpha ́ \propto \mu \alpha \tau о \varsigma . ~ Н ~ \sigma и ́ v о ч \eta ~ \mu \pi о \rho \varepsilon i ́ ~ v \alpha ~ \chi \rho \eta \sigma \mu о \pi о 1 \varepsilon i ́ \tau \alpha 1 ~ \varepsilon v \alpha \lambda \lambda \alpha к \tau ו к \alpha ́ ~ \mu \varepsilon ~ \tau \eta \nu ~ \pi \varepsilon \rho i ́ \lambda \eta \psi \eta ~ \tau \eta \varsigma$






##  (A3)

## 23. 'Evivato A3







## 






AC: елıкоирıко̧́ aváסобоৎ.

## 







## 26. Apı日. єлıкоvрıкоv́ $\alpha v \alpha \delta o ́ \chi o v ~(A \rho ı \theta . ~ \sigma v \mu \mu \varepsilon \tau \check{\chi} \chi о v \tau 0 \varsigma)$

 $\sigma \cup v \delta \rho \alpha ́ \mu \varepsilon 1$ o в етıкоטрıкós $\alpha v \alpha ́ \delta o \chi \circ \varsigma . ~$

## 


 $\alpha \pi$ о́ $\tau \eta \lambda \grave{\psi} \psi \eta$ тоv $\alpha \rho ı \theta \mu о$ и́ $\mu \eta \tau \rho \dot{\sigma} о v$.



## 

 єцлорıка́ $\mu \eta \tau \rho \dot{\alpha} \alpha$.

## 


 ото ह́vти̃o A4.

## 




## 31. Ти́лоৎ $\delta \rho \alpha \sigma \tau \eta \rho ı о ́ \tau \eta \tau \alpha \varsigma$

 ако́лоиӨоис кюठıкои́s:




 $\left.\tau \eta \beta 10 \mu \eta \chi_{0} v_{i \alpha}\right)$.
OTH: 'A $\lambda \lambda \eta$

## 32. Nоинкі́ $\boldsymbol{\pi} \boldsymbol{\rho о \sigma} \boldsymbol{\pi}$ เко́тұ $\tau \alpha$




 киßєрvŋ́бє1¢).


 к $\alpha 1 \alpha \vee \dot{\prime} \kappa \varepsilon 1 \sigma \varepsilon \delta \eta \mu о ́ \sigma 1 \alpha \alpha \rho \chi \grave{\prime})$.

 кєцалаі́ои).

 кєрбобкотıко̧́ орүаvıбцо̧́).

## 

 SA, LTD, GmbH, $\alpha v \varepsilon \xi \alpha ́ \rho \tau \eta \tau о ~ \pi \rho o ́ \sigma \omega \pi о, \ldots)$.

## 










## 




 с́рүо.

## 36. Báбๆ ко́бтоvৎ














## 

То $\sigma \cup \gamma к є к р ц є ́ v o ~ \tau \mu \eta ́ \mu \alpha ~ \pi \rho о о р і ́ ̧ \varepsilon \tau \alpha 1 ~ \alpha \pi о к \lambda \varepsilon 1 \sigma \tau 1 к \alpha ́ ~ \gamma 1 \alpha ~ \sigma \tau \alpha \tau 1 \sigma \tau ı к \eta ́ ~ \pi \lambda \eta \rho о ф о ́ \rho \eta \sigma \eta . ~ Т \alpha . ~$


 $\sigma \eta \mu \varepsilon 1 \omega ́ \sigma \varepsilon 1 \varsigma ~ \gamma 1 \alpha \tau \alpha \tau \varepsilon \tau \rho \alpha \gamma \omega v i ́ \delta 1 \alpha$ б $\tau 0$ таро́v $\tau \mu \eta \mu \alpha)$.

## 







 $\tau \alpha \xi ı$ о́ $\mu \eta \sigma \eta$ :

 $\alpha \lambda \lambda \alpha ́ \pi \sigma \cup \delta \varepsilon v$ v $\pi \varepsilon \rho \beta \alpha$ ív $\varepsilon 1 \tau \alpha 40 \varepsilon \kappa \alpha \tau$. $\varepsilon \cup \rho \omega ́)$.


 тоט $\pi \alpha Ө \eta \tau ו \kappa о и ́)$







 5 єкат. єטри́)


 $\varepsilon \kappa \alpha \tau . \varepsilon \cup \rho(́)$.


## 40.Apı $\theta \mu$ ós v $\boldsymbol{\tau} \alpha \lambda \lambda \eta ́ \lambda \omega v$








S1: 0 v $\pi \dot{\alpha} \lambda \lambda \eta \lambda$ os
S2: $1-9$ v v $\alpha \dot{\lambda} \lambda \eta \eta \lambda 01$
S3: $10-49$ v $\pi \alpha ́ \lambda \lambda \eta \lambda 01$
S4: $50-249 v \pi \dot{\alpha} \lambda \lambda \eta \lambda{ }^{2} 1$
S5: $250-499 v \pi \dot{\alpha} \lambda \lambda \lambda \lambda 01$
S6: 500-1999 v $\pi \dot{\alpha} \lambda \lambda \eta \lambda 01$
S7: 2000+ v $\pi \dot{\alpha} \lambda \lambda \eta \lambda$ 01

## 41. Ave $\xi \alpha \rho \tau \eta \sigma i ́ \alpha$














## 42. Iסıокті́ $\tau \varepsilon \varsigma$




## 



- $\tau \varepsilon \lambda \varepsilon i ́ ~ v \pi o ́ ~ \tau о v ~ i ́ \delta ı o ~ \alpha ́ \mu \varepsilon \sigma o ~ \eta ́ ~ \varepsilon ́ \mu \mu \varepsilon \sigma o ~ \varepsilon ́ \lambda \varepsilon \gamma \gamma \circ ~ \mu \varepsilon ~ \alpha ́ \lambda \lambda о ~ о р \gamma \alpha v ı \sigma \mu o ́, ~ \eta ́ ~$
- $\varepsilon \lambda \varepsilon ́ \gamma \chi \varepsilon 1$ व́ $\mu \varepsilon \sigma \alpha$ ŋ́ $\varepsilon \mu \mu \varepsilon \sigma \alpha \alpha$ ó $\lambda \lambda о$ о о $\gamma \alpha v 1 \sigma \mu o ́ ~ \eta ́ ~$



## 'Eגs\%\%ос:

Н $\varepsilon \tau \alpha 1 \rho \varepsilon i ́ \alpha ~ A ~ Ө \varepsilon \omega \rho \varepsilon i ́ \tau \alpha 1$ ó $\tau 1 \varepsilon \lambda \varepsilon ́ \gamma \chi \varepsilon 1 \tau \eta \vee \mathrm{~B}$, $\varepsilon \alpha ́ v$ :







## 





A: 'А $\mu \varepsilon \sigma о \varsigma ~ \varepsilon ́ \lambda \varepsilon \gamma \gamma \chi \circ \varsigma$
E: 'Е $\mu \mu \varepsilon \sigma \circ \varsigma \varsigma$ ह́ $\lambda \varepsilon \gamma \chi \circ \varsigma$

## 45. Т $\mu \eta \prime \mu \alpha \pi о \nu \varepsilon \kappa \tau \varepsilon \lambda \varepsilon i ́ ~ \tau \eta \nu \varepsilon \rho \gamma \alpha \sigma i ́ \alpha$



## 




## 

## 







 غ́vтитo A4.








## 48. Kóбтọ тov ovvtovictí







 49).

## 














 то $\varepsilon$ с́pүo.
 ß $\alpha \sigma \varepsilon 1 \tau \omega v \pi \rho о \alpha v \alpha \varphi \varepsilon \rho o ́ \mu \varepsilon v \omega v$ ка兀пүорı́óv.


 $\delta \alpha \pi \alpha ́ v \varepsilon \varsigma ~ \mu \pi о \rho o u ́ v ~ v a ~ \theta \varepsilon \omega \rho \eta \theta$ oúv $\mu$ óvo $\omega \varsigma$ є́ $\mu \mu \varepsilon \sigma \varepsilon \varsigma ~ \delta \alpha \pi \alpha ́ v \varepsilon \varsigma . ~$

 $\sigma \tau о ~ \sigma \tau \alpha ́ \delta 10 \tau \eta \varsigma ~ \pi \rho о ́ \tau \alpha \sigma \eta \varsigma ~ \sigma \tau \eta ~ \sigma \cup \gamma к \varepsilon \kappa \rho џ \mu \varepsilon ́ \vee \eta ~ к \alpha \tau \eta \gamma о \rho i ́ \alpha ~ к о ́ \sigma \tau о \cup \varsigma ~ . ~$




## 

 غ́vти

## 52. Apı $\theta \mu o ́ \varsigma ̧ ~ \alpha v \theta \rho \omega \pi о \mu \eta v ต ́ v$



## 53. Kóбтоৎ $\boldsymbol{\pi \rho 0 \sigma \omega \pi ı к о v ́ ~}$





 $\alpha v \alpha \gamma v \omega \rho i ́ \zeta o v \tau \alpha 1$ oı $\delta \alpha \pi \alpha ́ v \varepsilon \varsigma ~ \gamma 1 \alpha ~ \varepsilon \lambda \varepsilon u ́ \theta \varepsilon \rho о \cup \varsigma ~ \varepsilon \pi \alpha \gamma \gamma \varepsilon \lambda \mu \alpha \tau i \varepsilon \varsigma ~ \pi о v ~ \pi \rho о \sigma \lambda \alpha \mu \beta \alpha ́ v о v \tau \alpha 1 ~ \gamma 1 \alpha ~ \tau \alpha ~ \varepsilon ́ \rho \gamma \alpha$








 $\pi \rho о \sigma \omega \pi \iota \kappa о ́) ~ \delta \varepsilon v \mu \pi о \rho \varepsilon i ́ v \alpha ~ к \alpha \tau \alpha \lambda о \gamma i ́ \zeta \varepsilon \tau \alpha 1$.


## 



( $\mathrm{A} / \mathrm{B}$ ) $\mathrm{x} \Gamma \mathrm{x} \Delta$
о́лоv:
 $\tau \eta \vee ~ \eta \mu \varepsilon \rho о \mu \eta$ vía $\tau \mu \rho \lambda о ́ \gamma \eta \sigma \eta ́ \varsigma ~ \tau о v$.

 عíva1 $\left.60 \mu \eta{ }^{\prime} v \varepsilon \varsigma\right)$.

 $\alpha v \tau 1 \sigma \tau 01 \chi \varepsilon i ́ ~ \sigma \varepsilon ~ 0.7)$.




 ขлоßа́ $\lambda \lambda$ оvєєऽ $\pi \rho о \tau \alpha ́ \sigma \varepsilon 1 \varsigma)$.

"Yлєрүодаßía" ( $\sigma \tau \dot{\jmath} \lambda \eta$ 58).


## 55. Avàஸ́ $\boldsymbol{\mu} \mu \alpha$






## 







## 57. Мұ $\chi \boldsymbol{\alpha} \boldsymbol{\rho} \boldsymbol{\rho} \boldsymbol{\gamma} \alpha \boldsymbol{v} \omega \boldsymbol{\eta}$


 кат $\gamma \rho \alpha \mu \mu \varepsilon ́ v \eta \varsigma ~ \chi \rho \eta ́ \sigma \eta \varsigma ~ v \pi ๐ \lambda о \gamma 1 \sigma \tau \dot{\sigma} v)$.




## 




## 59. Yлобט́vodo $\boldsymbol{\mu}$ ќpoç $\mathbf{1 / 2}$

 2/2.

## 




 $\sigma ט ́ \mu \beta \alpha \sigma \eta \varsigma$.

## 









## 




 $\varepsilon \kappa \tau \varepsilon \lambda \varepsilon i ́ ~ \tau \eta \nu ~ \varepsilon \rho \gamma \alpha \sigma i ́ \alpha ~ \sigma \tau о ~ \varepsilon ́ \rho \gamma о), ~ \mu \eta ~ \sigma о \mu \pi \varepsilon \rho \imath \lambda \alpha \mu \beta \alpha v о \mu \varepsilon ́ v \omega v ~ \tau \omega v ~ \sigma \tau о \chi \varepsilon i ́ \omega v ~ \pi о v ~ \mu \pi о \rho о и ́ v ~ v \alpha$
 $\varepsilon \xi \circ \delta \delta \omega \vee \pi \rho \varepsilon ́ \pi \varepsilon 1$ va $\alpha 1 \tau \circ \lambda о \gamma \varepsilon і \tau \alpha 1$.












## 




 $\chi \rho \varepsilon о ́ v o v \tau \alpha 1 \pi \lambda \eta ́ \rho \omega \varsigma$

## 





 акрíßсıа.

## 











## 63. इvvoגıкó кóбто̧


64. Aıтоv́цеvo $\pi 0 \sigma 0 \sigma \tau o ́ ~ \alpha \pi o ́ ~ \tau \eta \nu ~ K o t v o ́ \tau \eta \tau \alpha ~$




















 $\kappa \alpha 1 \tau \alpha \alpha v \tau 1 \sigma \tau \alpha \theta \mu 1 \sigma \tau 1 \kappa \alpha ́ \mu \varepsilon ́ \tau \rho \alpha$ (EE L 336, 23.12.1994). Avtó $\sigma v v \varepsilon \pi \alpha ́ \gamma \varepsilon \tau \alpha 1$ ó ó o1aסŋ́ $\pi \sigma \tau \varepsilon \alpha ́ \lambda \lambda \eta$


 $\pi \rho о \alpha v \alpha \varphi \varepsilon \rho о ́ \mu \varepsilon v \alpha$ кє́́цєvа.

## 65. Aıtои́ $\mu \varepsilon v \eta$ коเvотıки́ $\sigma v v \varepsilon เ \sigma \varphi о \rho \alpha ́ ~$


 тобобто́.

## 66. Sv́voio




